

Zep

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

1
גְּדַלְיָהּ of Gedaliah בֶּן- the son כוּשִׁי Cushi בֶּן- the son of צְפַנְיָה Zephaniah אֶל- to הָיָה came אֲשֶׁר which יְהוָה of Yahweh דְּבַר- The word
H3063 H4428 H0526 H2977 H3117 H2396 H0568
יְהוָה: of Judah מֶלֶךְ king אֲמֹן of Amon בֶּן- son יֹאשִׁיָּהוּ of Josiah בִּימֵי in the days חֶזְקִיָּה of Hezekiah בֶּן- the son אֲמַרְיָה of Amariah בֶּן- the son
H3063 H4428 H0526 H2977 H3117 H2396 H0568

The word of Jehovah which came unto Zephaniah the son of Cushi, the son of Gedaliah, the son of Amariah, the son of Hezekiah, in the days of Josiah the son of Amon, king of Judah.

2
יְהוָה: Yahweh נֹאמַר- says הָאֲדָמָה of the land פָּנֵי the face מֵעַל from כֹּל everything אֶסֶף I will consume אֲסֹף Utterly
H3068 H5002 H0127 H6440 H3605 H5486 H0622

I will utterly consume all things from off the face of the ground, saith Jehovah.

3
הַיָּם of the sea וְדָגֵי and the fish הַשָּׁמַיִם of the sky עוֹף- [the] birds אֶסֶף I will consume וּבְהֵמָה and beast אָדָם man אֶסֶף I will consume
H3220 H1709 H8064 H5775 H0622 H0929 H0120 H0622
מֵעַל from הָאָדָם man אֶת- - וְהִכַּרְתִּי and I will cut off הַרְשָׁעִים the along with wicked אֶת- with וְהִמְכַשְׁלוֹת and the stumbling blocks
H0120 H0853 H3772 H7563 H0854 H4384

יְהוָה: Yahweh נֹאמַר- says הָאֲדָמָה of the land פָּנֵי the face
H3068 H5002 H0127 H6440

I will consume man and beast; I will consume the birds of the heavens, and the fishes of the sea, and the stumblingblocks with the wicked; and I will cut off man from off the face of the ground, saith Jehovah.

4
יְרוּשָׁלַם of Jerusalem יוֹשְׁבֵי the inhabitants כָּל- all וְעַל and against יְהוּדָה Judah עַל- against יָדִי My hand וְנִטִּיתִי And I will stretch out
H3389 H3427 H3605 H3063 H3027 H5186
שֵׁם the names אֶת- - הַבַּעַל of Baal שְׂאֵר every trace אֶת- - הַזֶּה this הַמָּקוֹם place מִן- from וְהִכַּרְתִּי and I will cut off
H8034 H0853 H7605 H0853 H2088 H4725 H3772

הַכֹּהֲנִים: the [pagan] priests עִם- with הַכִּמְרִים of the idolatrous priests
H3548 H3649

And I will stretch out my hand upon Judah, and upon all the inhabitants of Jerusalem; and I will cut off the remnant of Baal from this place, and the name of the Chemarim with the priests;

5
וְאֶת- and הַשָּׁמַיִם of the heavens לְצַבָּא to [the] host הַגִּנּוֹת the housetops עַל- on הַמִּשְׁתַּחֲוִּים Those who worship וְאֶת- and
H0853 H8064 H1406 H7812 H0853
בְּמִלְכָּם: by Milcom וְהַנִּשְׁבָּעִים but who [also] swear לַיהוָה by Yahweh הַנִּשְׁבָּעִים and swear [oaths] הַמִּשְׁתַּחֲוִּים Those who worship
H7650 H3068 H3068 H7650 H7812

and them that worship the host of heaven upon the housetops; and them that worship, that swear to Jehovah and swear by Malcam;

6 וְאֵת־הַנִּסְוִיגִים מֵאַחֲרַי יְהוָה וְאִשֶּׁר לֹא־בִקְשׁוּ אֶת־

Those who have turned back and have sought from [following] Yahweh not and

[H5472](#) [H0853](#) [H1245](#) [H3808](#) [H3068](#)

יְהוָה וְלֹא דִרְשָׁהּ׃

Yahweh nor inquired of Him

[H3808](#) [H3068](#) [H1875](#)

and them that are turned back from following Jehovah; and those that have not sought Jehovah, nor inquired after him.

כִּי־	יְהוָה	יוֹם	קָרוֹב	כִּי	יְהוָה	אֲדֹנָי	מִפְנֵי	הֵס	7
for	of Yahweh	the day	[is] at hand	for	GOD	of the Lord	in the presence	Be silent	
	H3068	H3117	H7138		H3069	H0136	H6440	H2013	
			קִרְאֵיוֹ:	הִקְדִּישׁ	זֶבַח	יְהוָה	הַכֵּין		
			His guests	He has invited	a sacrifice	Yahweh	has prepared		
			H7121	H6942	H2077	H3068			

Hold thy peace at the presence of the Lord Jehovah; for the day of Jehovah is at hand: for Jehovah hath prepared a sacrifice, he hath consecrated his guests.

הַשָּׂרִים	עַל־	וּפָקַדְתִּי	יְהוָה	זֶבַח	בַּיּוֹם	וְהָיָה	8
the princes	upon	that I will punish	of Yahweh	of the sacrifice	in the day	And it shall be	
H8269			H3068	H2077	H3117	H1961	
נָכְרִי:	מִלְבוּשׁ	הַלְבָּשִׁים	כָּל־	וְעַל	הַמֶּלֶךְ	בְּנֵי	וְעַל־
foreign	with apparel	such as are clothed	all	and	of the king	children	and
H5237	H4403	H3847	H3605		H4428		

And it shall come to pass in the day of Jehovah's sacrifice, that I will punish the princes, and the king's sons, and all such as are clothed with foreign apparel.

9	וּפָקַדְתִּי	עַל	כָּל־	הַדּוֹלֵג	עַל־	הַמִּפְתֵּן	בַּיּוֹם	הַהוּא	הַמִּמְלֵאִים
	And I will punish	on	all	those who leap	over	the threshold	in day	that	who fill
			H3605	H1801		H4670	H3117	H1931	H4390
	בָּתֵּי	אֲדֹנֵיהֶם	חֲמָס	וּמְרֻמָּה:	ס				
	houses	their masters'	with violence	and deceit	-				
	H0113		H2555	H4820					

And in that day I will punish all those that leap over the threshold, that fill their master's house with violence and deceit.

מִשְׁעַר	צִעָקָה	קוֹל	יְהוָה	נֹאמֵר	הַהוּא	בַּיּוֹם	וַתְּהִי	10
from Gate	of a [mournful] cry	the sound	Yahweh	says	that	on day	And there shall be	
H8179	H6818		H3068	H5002	H1931	H3117	H1961	
מִהַרְבְּעוֹת:	גָּדוֹל	וְשֹׁמֵר	הַמִּשְׁנָה	מִן־	וַיֵּלֶלָהּ	הַדָּגִים		
from the hills	loud	and a crashing	the Second Quarter	from	a wailing	the Fish		
H1389		H7667	H4932		H3215	H1709		

And in that day, saith Jehovah, there shall be the noise of a cry from the fish gate, and a wailing from the second quarter, and a great crashing from the hills.

11 חִילָּלוֹ וַיֵּשְׁבוּ מִכְתֶּשׁ כִּי נִדְמָה כָּל־עַם כְּנָעַן
Wail you inhabitants of Maktesh for all the people
[H3213](#) [H3427](#) [H4389](#) [H1820](#) [H3605](#)
נִכְרְתוּ כָּל־נְטִילֵי כֶסֶף׃
are cut off All those who handle money
[H3772](#) [H3605](#) [H5187](#) [H3701](#)

Wail, ye inhabitants of Maktesh; for all the people of Canaan are undone; all they that were laden with silver are cut off.

12 וַהֲיִהְיֶה בְּעֵת הַהִיא אֶחָפֵּשׂ אֶת־יְרוּשָׁלַם בְּנֵרוֹת
And it shall come to pass that at time [That] I will search Jerusalem with lamps
[H1961](#) [H6256](#) [H1931](#) [H2664](#) [H0853](#) [H3389](#)
וּפָקַדְתִּי עַל־הָאֲנָשִׁים הַקָּפְאִים עַל־שִׁמְרֵיהֶם הָאֲמָרִים בְּלִבָּבָם לֹא־
and punish the men on who are settled in complacency who say in their heart not
[H0376](#) [H3808](#) [H3068](#) [H3190](#) [H0559](#) [H8105](#) [H3824](#) [H3808](#)
יֵיטִיב יְהוָה וְלֹא־יַרְע׃
will do good Yahweh nor will He do evil
[H3190](#) [H3068](#) [H3808](#)

And it shall come to pass at that time, that I will search Jerusalem with lamps; and I will punish the men that are settled on their lees, that say in their heart, Jehovah will not do good, neither will he do evil.

13 וַהֲיִהְיֶה חֵלָם לְמַשְׁסָּה וּבֵיתָהֶם לְשִׁמְמָה וַיִּבְנוּ
Therefore shall become their goods booty and their houses a desolation and they shall build
[H1961](#) [H2428](#) [H4933](#)
בָּתִּים וְלֹא־יֵשְׁבוּ וְנִטְעוּ כְרָמִים וְלֹא־יִשְׁתּוּ אֶת־יַיֵּנָם
houses but not inhabit [them] and they shall plant vineyards but not drink their wine
[H3808](#) [H3427](#) [H5193](#) [H3754](#) [H3808](#) [H8354](#) [H0853](#) [H3196](#)

And their wealth shall become a spoil, and their houses a desolation: yea, they shall build houses, but shall not inhabit them; and they shall plant vineyards, but shall not drink the wine thereof.

14 קָרוֹב יוֹם־יְהוָה הַגָּדוֹל קָרוֹב וּמַהֵר מָאֵד קוֹל יוֹם
[is] near day of Yahweh the great [it is] near and hastens quickly the noise of the day
[H7138](#) [H3117](#) [H3068](#) [H7138](#) [H3966](#) [H3117](#)
יְהוָה מָר צָרָה שָׁם גִּבּוֹר׃
of Yahweh is bitter there the mighty men
[H3068](#) [H4751](#) [H6873](#) [H8033](#) [H1368](#)

The great day of Jehovah is near, it is near and hasteth greatly, even the voice of the day of Jehovah; the mighty man crieth there bitterly.

15 יוֹם עֲבָרָה הַיּוֹם הַהוּא יוֹם צָרָה וּמְצוּקָה יוֹם שָׂאָה
A day of wrath day [is] that day a day of trouble and distress a day of devastation
[H3117](#) [H5678](#) [H3117](#) [H1931](#) [H3117](#) [H4691](#) [H3117](#)
וּמְשׁוּאָה יוֹם חֹשֶׁךְ וְאֶפְלָה יוֹם עָנָן וְעֶרְפָּל׃
and desolation a day of darkness and [deep] darkness a day of clouds and thick darkness
[H4875](#) [H3117](#) [H2822](#) [H0653](#) [H3117](#) [H6051](#) [H6205](#)

That day is a day of wrath, a day of trouble and distress, a day of wasteness and desolation, a day of darkness and gloominess, a day of clouds and thick darkness,

16 יוֹם שׁוּפָר וּתְרוּעָה עַל־הָעָרִים הַבְּצוּרוֹת וְעַל־הַתּוֹרָה הַגְּבוּהוֹת׃
a day of trumpet and alarm Against the cities fortified and against the towers high
[H3117](#) [H7782](#) [H8643](#) [H1219](#) [H6438](#) [H1364](#)

a day of the trumpet and alarm, against the fortified cities, and against the high battlements.

לַיהוָה	כִּי	כַּעֲוִירִים	וַהֲלֹכוּ	לְאֲדָם	וַהֲצַרְתִּי	17
against Yahweh	because	like blind men	and they shall walk	upon men	And I will bring distress	
H3068		H5787	H1980	H0120		

כַּגִּלְלִים:	וּלְחֶמֶם	כַּעֲפָר	דָּמָם	וְשִׁפָּךְ	חַטָּאוֹ
like refuse	and their flesh	like dust	their blood	and shall be poured out	they have sinned
H1561	H3894	H6083	H1818	H8210	H2398

And I will bring distress upon men, that they shall walk like blind men, because they have sinned against Jehovah; and their blood shall be poured out as dust, and their flesh as dung.

בְּיוֹם	לְהַצִּילָם	יִכָּל	לֹא־	זָהָבָם	גַּם־	כֶּסֶףָם	גַּם־	18
in the day	to deliver them	shall be able	nor	their gold	nor	their silver	Neither	
H3117	H5337	H3201	H3808	H2091	H1571	H3701	H1571	

כִּי־	הָאָרֶץ	כָּל־	תֹּאכַל	קִנְאָתוֹ	וּבְאֵשׁ	יְהוָה	עֲבַרְתָּ
for	the land	all	shall be devoured	of His jealousy	but by the fire	of Yahweh	of the wrath
	H0776	H3605	H0398	H7068	H0784	H3068	H5678

ס	הָאָרֶץ:	יֹשְׁבֵי	כָּל־	אֵת	יַעֲשֶׂה	נִבְהָלָה	אֲדָ־	כָּלָה
-	in the land	those who dwell	all	of	He will make	speedy	even	riddance
	H0776	H3427	H3605	H0853		H0926	H0389	H3617

Neither their silver nor their gold shall be able to deliver them in the day of Jehovah's wrath; but the whole land shall be devoured by the fire of his jealousy: for he will make an end, yea, a terrible end, of all them that dwell in the land.